

# DECYZJE

## DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI

z dnia 21 sierpnia 2012 r.

**na mocy dyrektywy 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, w sprawie odpowiedniej ochrony danych osobowych przez Wschodnią Republikę Urugwaju w odniesieniu do zautomatyzowanego przetwarzania danych osobowych**

(notyfikowana jako dokument nr C(2012) 5704)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/484/UE)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 25 ust. 6,

po konsultacji z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych<sup>(2)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy dyrektywy 95/46/WE państwa członkowskie są zobowiązane zapewnić, by przekazanie danych osobowych do państwa trzeciego miało miejsce tylko wtedy, gdy dany kraj trzeci zapewni odpowiedni poziom ochrony i gdy przed przekazaniem dopełni się wymogów zawartych w przepisach państw członkowskich wdrażających pozostałe przepisy dyrektywy.
- (2) Komisja może stwierdzić, że państwo trzecie gwarantuje odpowiedni poziom ochrony. W takim przypadku dane osobowe można przekazywać z państw członkowskich bez konieczności zapewniania dodatkowych gwarancji.
- (3) Na mocy dyrektywy 95/46/WE poziom ochrony danych osobowych powinien być oceniany w świetle wszystkich okoliczności dotyczących operacji przekazania danych lub zestawu takich operacji, ze szczególnym uwzględnieniem szeregu elementów mających znaczenie przy przekazywaniu, wyszczególnionych w art. 25 dyrektywy.
- (4) W warunkach zróżnicowanego podejścia państw trzecich do ochrony danych należy ocenić, czy ochrona danych jest odpowiednia, natomiast wszelkie decyzje oparte o art. 25 ust. 6 dyrektywy 95/46/WE należy podejmować i wprowadzać w życie w sposób, który w świetle aktua-

lnych międzynarodowych zobowiązań Unii nie stanowi arbitralnej lub nieuzasadnionej dyskryminacji państw trzecich ani ich nierównego traktowania w podobnych przypadkach, ani też nie stanowi ukrytej bariery dla handlu, przy uwzględnieniu obecnych zobowiązań międzynarodowych Unii Europejskiej.

- (5) W konstytucji politycznej Wschodniej Republiki Urugwaju uchwalonej w 1967 r. nie uznano wyraźnie prawa do prywatności i ochrony danych osobowych. Jednakże katalog praw podstawowych nie jest zamknięty, ponieważ art. 72 konstytucji przewiduje, że wykaz praw, obowiązków i gwarancji w konstytucji nie wyklucza innych praw, obowiązków i gwarancji, które są właściwe osobie ludzkiej lub które wywodzą się z republikańskiej formy rządów. Artykuł 1 ustawy nr 18.331 o ochronie danych osobowych oraz czynnościach związanych z prawem „Habeas Data” z 11 sierpnia 2008 r. (Ley N° 18.331 de Protección de Datos Personales y Acción de „Habeas Data”) wyraźnie stanowi, że „prawo do ochrony danych osobowych jest właściwe osobie ludzkiej i dlatego jest zawarte w art. 72 konstytucji Republiki”. Artykuł 332 konstytucji stanowi, że dla stosowania przepisów tej konstytucji, w których uznano prawa osób fizycznych, jak również przyznano prawa organom publicznym oraz nałożono na nie obowiązki, nie może stanowić przeszkody brak szczegółowych uregulowań. W przypadku ich braku sięga się do zasad stanowiących fundament podobnych przepisów, do ogólnych zasad prawnych i powszechnie akceptowanych doktryn.
- (6) Normy prawne dotyczące ochrony danych osobowych we Wschodniej Republice Urugwaju opierają się w przeważającej mierze na normach określonych w dyrektywie 95/46/WE i zostały ustanowione w ustawie nr 18.331 o ochronie danych osobowych oraz czynnościach związanych z prawem „Habeas Data” (Ley N° 18.331 de Protección de Datos Personales y Acción de „Habeas Data”) z dnia 11 sierpnia 2008 r. Jej zakres obejmuje zarówno osoby fizyczne, jak i prawne.
- (7) Ustawę uzupełnia ponadto dekret nr 414/009 z dnia 31 sierpnia 2009 r. przyjęty w celu wyjaśnienia szeregu

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.

<sup>(2)</sup> Pismo z dnia 31 sierpnia 2011 r.

aspektów ustawy oraz ustanowienia szczegółowych regulacji dotyczących organizacji, kompetencji i funkcjonowania organu odpowiedzialnego za nadzorowanie ochrony danych. W preambule dekretu stwierdzono, że należy dostosować krajowy system prawny w tym zakresie do najbardziej akceptowanego porównywalnego systemu prawnego, zasadniczo do systemu ustanowionego przez państwa europejskie dyrektywą 95/46/WE.

- (8) Przepisy dotyczące ochrony danych zawarte są także w licznych aktach specjalnych tworzących i regulujących bazy danych, mianowicie aktach regulujących określone rejestry publiczne (dokumenty urzędowe, własność przemysłowa i znaki towarowe, akty osobiste, nieruchomości, górnictwo lub informacja kredytowa). Ustawa nr 18.331 ma dodatkowo zastosowanie do tych aktów w kwestiach, które nie zostały uregulowane tymi szczególnymi instrumentami prawnymi, na mocy art. 332 konstytucji.
- (9) Normy prawne dotyczące ochrony danych obowiązujące we Wschodniej Republice Urugwaju obejmują wszystkie podstawowe zasady konieczne do zapewnienia odpowiedniego poziomu ochrony osób fizycznych, określają jednak również wyjątki i ograniczenia w celu ochrony ważnych interesów publicznych. Te normy prawne i wyjątki w zakresie ochrony danych stanowią odzwierciedlenie zasad ustanowionych dyrektywą 95/46/WE.
- (10) Zastosowanie norm prawnych dotyczących ochrony danych jest gwarantowane przez organy administracyjne i sądowe, w szczególności przez czynności związane z prawem „habeas data”, które umożliwiają osobom, których te dane dotyczą, pozwanie administratora danych do sądu w celu wyegzekwowania prawa do dostępu, poprawienia i usunięcia danych oraz poprzez niezależny nadzór realizowany przez organ nadzorczy, Jednostkę ds. Regulacji i Kontroli Danych Osobowych (Unidad Reguladora y de Control de Datos Personales – URCDP), wyposażoną w kompetencje do prowadzenia dochodzeń, podejmowania interwencji i karaniami, zgodnie z art. 28 dyrektywy 95/46/WE, i która działa całkowicie niezależnie. Ponadto zainteresowany podmiot uprawniony jest do wystąpienia do sądu o odszkodowanie za szkody poniesione w wyniku bezprawnego przetwarzania jego danych osobowych.
- (11) Organy ochrony danych w Urugwaju dostarczyły wyjaśnień oraz zapewnień odnośnie do wykładni urugwajskiego prawa oraz zapewniły, że przepisy z zakresu ochrony danych w Urugwaju są wprowadzane w życie zgodnie z taką wykładnią. Urugwajskie organy ochrony danych wyjaśniły w szczególności, że na mocy art. 332 konstytucji, ustawa nr 18.331 ma dodatkowo zastosowanie do aktów specjalnych, które tworzą i regulują szczególne bazy danych w odniesieniu do tych kwestii, które nie zostały uregulowane w tych specjalnych instrumentach prawnych. Wyjaśniły one również, że jeżeli chodzi o wykazy, o których mowa w art. 9 lit. C) ustawy nr 18.331, i które nie w wymagają zgody osoby, której dane dotyczą, na przetwarzanie, ustawa również ma zastosowanie, a mianowicie zasady proporcjonalności i celowości oraz prawa osób, których dane dotyczą, a także że podlegają one nadzorowi organu ochrony danych. W odniesieniu do zasady przejrzystości urugwajskie organy ochrony danych poinformowały, że obowiązek udzielenia osobie, której dane dotyczą, niezbędnych informacji ma zastosowanie we wszystkich przypadkach. W odniesieniu do prawa dostępu, organ ochrony danych wyjaśnił, że wystarczy, by osoba, której dane dotyczą, dowiodła swej tożsamości przy składaniu wniosku. Urugwajskie organy ochrony danych wyjaśniły, że wyjątki związane z zasadą dotyczącą transferów międzynarodowych ustanowioną w art. 23 ust. 1 ustawy nr 18.331 nie mogą być rozumiane jako mające szersze zastosowanie niż te przewidziane w art. 26 ust. 1 dyrektywy 95/46/WE.
- (12) Niniejsza decyzja uwzględnia te wyjaśnienia oraz zapewnienia i jest na nich oparta.
- (13) Wschodnia Republika Paragwaju jest również stroną Amerykańskiej konwencji praw człowieka („Pakt z San José de Costa Rica”) z dnia 22 listopada 1969 r., która weszła w życie w dniu 18 lipca 1978 r. <sup>(1)</sup> Artykuł 11 tej konwencji ustanawia prawa do prywatności, a art. 30 stwierdza, że ograniczenia, które na mocy tej konwencji mogą zostać wprowadzone w odniesieniu do korzystania z praw i wolności uznanych w konwencji mogą być stosowane jedynie zgodnie z ustawami przyjętymi w interesie ogólnym oraz zgodnie z celem, w jakim takie ograniczenia zostały ustanowione (art. 30). Ponadto Wschodnia Republika Paragwaju zaakceptowała jurysdykcję Międzyamerykańskiego Trybunału Praw Człowieka. Podczas 1118. posiedzenia Komitetu Delegatów Ministrów Rady Europy zorganizowanego w dniu 6 lipca 2011 r., po uzyskaniu pozytywnej opinii właściwego komitetu konsultacyjnego <sup>(2)</sup>, delegaci zwrócili się do Wschodniej Republiki Urugwaju, by przystąpiła do Konwencji o ochronie osób w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych (ETS nr 108) oraz jej Protokołu dodatkowego (ETS nr 118).
- (14) Wschodnia Republika Urugwaju powinna zatem zostać uznana za państwo zapewniające odpowiedni poziom ochrony danych osobowych, o którym mowa w dyrektywie 95/46/WE.
- (15) Niniejsza decyzja powinna dotyczyć adekwatności ochrony zapewnianej we Wschodniej Republice Urugwaju w celu sprostania wymogom art. 25 ust. 1 dyrektywy 95/46/WE. Nie powinna ona wpływać na inne

<sup>(1)</sup> Organizacja Państw Amerykańskich – O.A.S., Treaty Series, nr 36, 1144 U.N.T.S. 123. <http://www.oas.org/juridico/english/treaties/b-32.html>.

<sup>(2)</sup> Rada Europy: [https://wcd.coe.int/wcd/ViewDoc.jsp?Ref=CM/Del/Dec\(2011\)1118/10.3&Language=lanEnglish&Ver=original&Site=CM&BackColorInternet=DBDCF2&BackColorIntranet=FDC864&BackColorLogged=FDC864](https://wcd.coe.int/wcd/ViewDoc.jsp?Ref=CM/Del/Dec(2011)1118/10.3&Language=lanEnglish&Ver=original&Site=CM&BackColorInternet=DBDCF2&BackColorIntranet=FDC864&BackColorLogged=FDC864).

warunki ani ograniczenia, służące realizacji innych przepisów tej dyrektywy, które są elementem przetwarzania danych osobowych w państwach członkowskich.

- (16) W imię przejrzystości i do celów zabezpieczenia zdolności właściwych organów w państwach członkowskich do zagwarantowania osobom fizycznym ochrony w zakresie przetwarzania ich danych osobowych konieczne jest określenie wyjątkowych okoliczności, w których uzasadnione może być zawieszenie przepływu określonych danych, niezależnie od uznania poziomu ochrony za odpowiedni.
- (17) Komisja powinna monitorować funkcjonowanie decyzji i złożyć sprawozdanie z wszelkich istotnych ustaleń komitetowi ustanowionemu na mocy art. 31 dyrektywy 95/46/WE. Monitorowanie to powinno obejmować, między innymi, obowiązujący we Wschodniej Republice Urugwaju system mający zastosowanie do transferów w ramach traktatów międzynarodowych.
- (18) Grupa robocza ds. ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych ustanowiona na mocy art. 29 dyrektywy 95/46/WE, dostarczyła pozytywną opinię w sprawie poziomu odpowiedniej ochrony w odniesieniu do danych osobowych, która została uwzględniona w trakcie przygotowania niniejszej decyzji<sup>(1)</sup>.
- (19) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na mocy art. 31 ust. 1 dyrektywy 95/46/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

1. Do celów art. 25 ust. 2 dyrektywy 95/46/WE Wschodnia Republika Urugwaju uznawana jest za państwo zapewniające odpowiedni poziom ochrony danych osobowych przekazywanych z Unii Europejskiej.
2. Właściwy organ nadzorczy Wschodniej Republiki Urugwaju na potrzeby stosowania norm prawnych w zakresie ochrony danych we Wschodniej Republice Urugwaju został określony w załączniku do niniejszej decyzji.

#### Artykuł 2

1. Bez uszczerbku dla ich kompetencji do podejmowania działań zmierzających do zagwarantowania zgodności z przepisami krajowymi przyjętymi zgodnie z przepisami innymi niż te zawarte w art. 25 dyrektywy 95/46/WE, właściwe władze w państwach członkowskich mogą wykorzystać swoje obecne kompetencje i zawiesić przepływ danych do odbiorców we Wschodniej Republice Urugwaju w celu ochrony osób fizycznych przy przetwarzaniu ich danych osobowych, w następujących przypadkach:

- a) właściwy organ urugwajski ustalił, że odbiorca narusza obowiązujące normy ochrony; lub
- b) istnieje duże prawdopodobieństwo, że normy ochrony są naruszane; istnieją uzasadnione podstawy, aby przypuszczać, że właściwy organ urugwajski nie podejmuje lub nie podejmie w odpowiednim terminie właściwych kroków zmierzających do rozstrzygnięcia danej sprawy; dalsze przekazywanie danych spowodowałoby bezpośrednie niebezpieczeństwo wyrządzenia poważnej szkody podmiotom danych, a właściwe organy w państwie członkowskim podjęły odpowiednie w danych okolicznościach czynności w celu dostarczenia stronie odpowiedzialnej za przetwarzanie danych we Wschodniej Republice Urugwaju powiadomienia o powyższym oraz umożliwienia jej udzielenia odpowiedzi.

2. Zawieszenie przepływu danych ustaje z chwilą, gdy zagwarantowane zostanie przestrzeganie norm ochrony, a właściwy organ w zainteresowanym państwie członkowskim zostanie o tym powiadomiony.

#### Artykuł 3

1. Państwa członkowskie bezzwłocznie zawiadamiają Komisję o przyjęciu środków na podstawie art. 2.
2. Państwa członkowskie oraz Komisja powiadamiają się wzajemnie o przypadkach, gdy działania organów odpowiedzialnych za zapewnianie zgodności z normami ochrony we Wschodniej Republice Urugwaju nie gwarantują takiej zgodności.

3. Jeśli informacje zebrane na mocy art. 2 i na mocy ust. 1 i 2 niniejszego artykułu potwierdzają, że jakkolwiek organ odpowiedzialny za zapewnienie zgodności z normami ochrony we Wschodniej Republice Urugwaju nie pełni skutecznie swojej roli, Komisja powiadamia o tym właściwy organ urugwajski i, w razie potrzeby, przedstawia projekt środków zgodnie z procedurą określoną w art. 31 ust. 2 dyrektywy 95/46/WE w celu uchylenia lub zawieszenia niniejszej decyzji lub ograniczenia jej zakresu stosowania.

#### Artykuł 4

Komisja monitoruje wprowadzanie w życie niniejszej decyzji i przekazuje wszelkie stosowne ustalenia komitetowi ustanowionemu na podstawie art. 31 dyrektywy 95/46/WE, w tym także wszelkie dowody, które mogłyby podważać założenie zawarte w art. 1 niniejszej decyzji, że ochrona danych we Wschodniej Republice Urugwaju jest odpowiednia w rozumieniu art. 25 dyrektywy 95/46/WE, lub które mogą wskazywać, że niniejsza decyzja jest wykonywana w sposób dyskryminacyjny.

#### Artykuł 5

Państwa członkowskie podejmują wszelkie niezbędne środki w celu zastosowania się do niniejszej decyzji w terminie trzech miesięcy od dnia jej notyfikacji.

<sup>(1)</sup> Opinia 6/2010 w sprawie stopnia ochrony danych osobowych we Wschodniej Republice Urugwaju. Dostępna na stronie: [http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/2010/wp177\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/docs/wpdocs/2010/wp177_en.pdf)

*Artykuł 6*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 sierpnia 2012 r.

*W imieniu Komisji*  
Viviane REDING  
*Wiceprzewodniczący*

---

*ZAŁĄCZNIK*

Właściwy organ nadzorczy, o którym mowa w art. 1 ust. 2 niniejszej decyzji:

Unidad Reguladora y de Control de Datos Personales (URCDP),  
Andes 1365, Piso 8  
Tel. +598 2901 2929 Int. 1352  
11.100 Montevideo  
URUGWAJ

E-mail kontaktowy: <http://www.datospersonales.gub.uy/sitio/contactenos.aspx>

Skargi online: <http://www.datospersonales.gub.uy/sitio/denuncia.aspx>

Strona internetowa: <http://www.datospersonales.gub.uy/sitio/index.aspx>

---